

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 27 (1980)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

beitslose als Beschäftigte im Land. Mehrere Teilnehmer an der Sachverständigenkonferenz hatten einen Bericht über die Zukunft dieser unproduktiven Mitbürger vorbereitet. Ihrer Meinung nach konnte man solche Menschen nicht verhungern lassen. Sie sollten gerade so viel Nahrung erhalten, als es für ihr Überleben nötig war. Ausserdem sollten sie in fern von allen Lebenszentren zu errichtenden Lagern untergebracht werden. Diese Massnahmen sollten dazu beitragen, alles von den Einheimischen fernzuhalten, was deren Moral beeinträchtigen konnte. Es wurde versucht, diesen Bericht zu verschweigen, doch gelang es der Presse, sich einige Exemplare davon zu verschaffen.

Die Konferenzteilnehmer waren sich vor allem darüber nicht einig, bis zu welchem Grad ein Wiederaufbau möglich war. Die Optimisten wiesen auf den phänomenalen Wiederaufbau Japans und Westdeutschlands nach

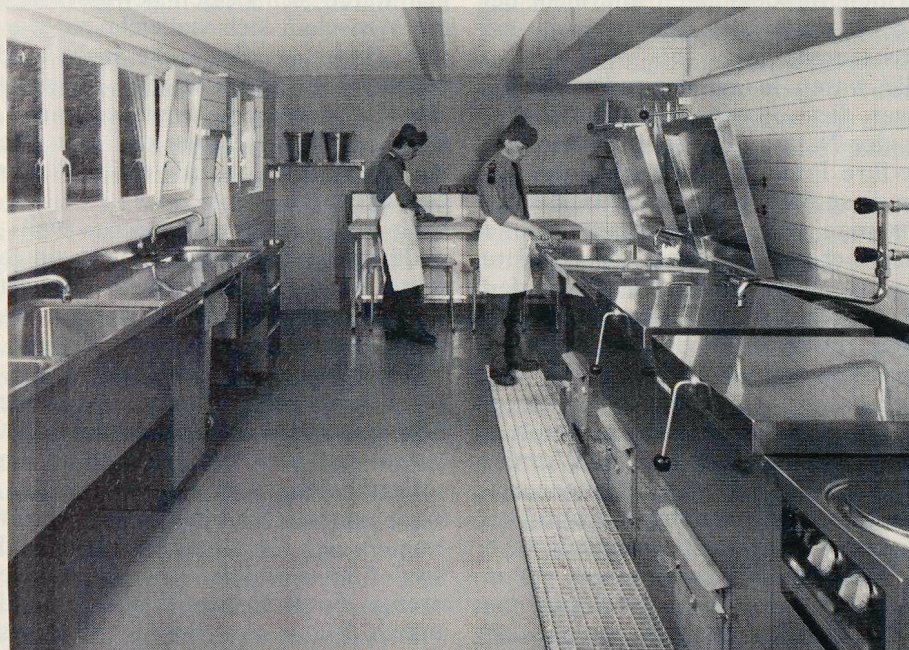
dem Zweiten Weltkrieg hin und forderten, dass man diese beiden Staaten zum Vorbild nehme.

Die Pessimisten machten auf den grossen Unterschied aufmerksam, der zwischen der Lage Japans und Deutschlands nach dem Zweiten Weltkrieg und der Situation bestehe, in welcher sich die Vereinigten Staaten nun befänden. Scheinbar habe man – so sagten sie – die Hilfe vergessen, welche die beiden erstgenannten Länder Ende der vierziger und anfangs der fünfziger Jahre von anderen Staaten, namentlich den Vereinigten Staaten, erhalten hätten. Die Vereinigten Staaten – die wichtigsten Geber von damals – besäßen heute keine derartige Möglichkeit; für sie gäbe es kein reiches Amerika, an das sie sich wenden könnten. Aus diesem Grunde sei der Vorschlag, sich an Japan und Deutschland ein Beispiel zu nehmen, unrealistisch und undurchführbar.

Daran würde auch eine strenge Wirtschaftskontrolle nichts ändern.

Die Pessimisten waren geteilter Meinung.

Die einen sahen eine Entwicklung der Vereinigten Staaten voraus, welche diese auf die gleiche Stufe wie einige asiatische Länder, nämlich Indien und Indonesien, stellen würde, die über einen kleinen, hochentwickelten technischen Sektor innerhalb einer Bevölkerung von Bauern und nichtqualifizierten Arbeitern verfügten. Andere glaubten, dass die Technologie überhaupt keinen Platz mehr in der amerikanischen Gesellschaft haben werde. Ein Experte erklärte: «Nach einigen Generationen wird man sich nur noch an die wichtigen Dinge erinnern. In biologischer Hinsicht werden wir überlebt haben, aber unsere ganze Lebensweise wird eine andere sein. Die Vereinigten Staaten werden einer spätmittelalterlichen Gesellschaft gleichen.»



Franke baut vorschrifts- gerechte Militär- und Zivilschutz- sowie Gemeinde- küchen.

Wir bieten eine fachliche Beratung bei der Planung und Einrichtung, ein komplettes Programm an Küchenanlagen und Küchenzubehörartikeln sowie eine einwandfreie Montage und einen prompten Service.



**– damit auf jeden Fall
vorgesorgt ist.**

Informations-Coupon

Bitte senden Sie uns ausführliches Dokumentationsmaterial über Militär-, Zivilschutz- und Gemeindegärten.

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Einsenden an: Franke AG, 4663 Aarburg

Zivilschutz-Decken

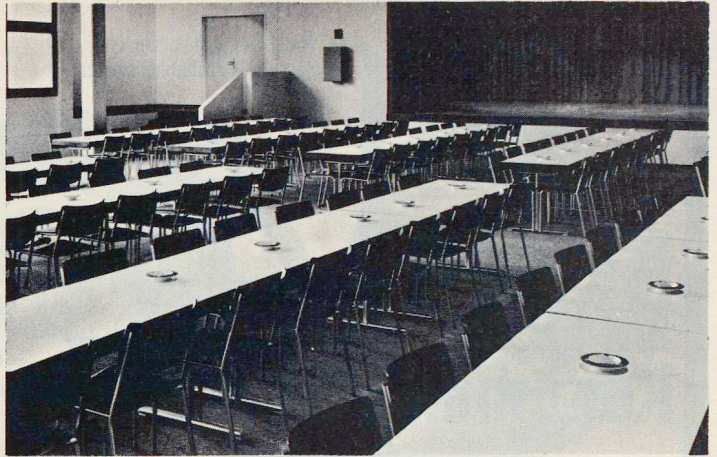
Strapazierfähig und preisgünstig



eskimo®
textil ag

Verlangen Sie
unsere Muster
und Preisofferte

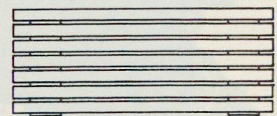
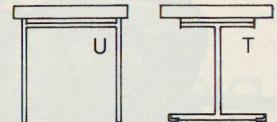
eskimo textil ag
8422 Pfungen
Tel. 052 31 15 51



Stapelbare Klapptische

welche sich seit Jahren bei den
verschiedensten Einsätzen
immer wieder neu bewähren

Modelle: 335.52 mit U-Fuss
335.54 mit T-Fuss



Der ideale Tisch für Zivilschutzräume, Mehrzweckhallen,
Saalbauten, Kantinen, Sitzungs- u. Kongressräume etc.

sissach

Telefon
061-98 40 66

Basler Eisenmöbelfabrik AG 4450 Sissach

Stadt Winterthur



Zivilschutzamt Winterthur

Wir suchen zu möglichst baldigem Eintritt einen

Rechnungsführer Kurswesen/ Instruktor

(Verwaltungsmitarbeiter)

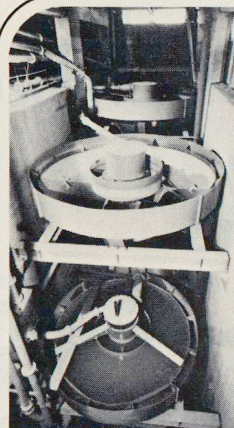
Arbeitsgebiet: Erstellen bzw. Kontrollieren der Kursabrechnungen. Kostenverrechnung an Kanton, Gemeinden und Betriebe. Instruktion der nebenamtlichen Rechnungsführer im Verwaltungsdienst.

Arbeitsort: Regionales Zivilschutz-Ausbildungszentrum Grüzfeld, Rudolf-Diesel-Strasse 8, 8404 Winterthur.

Anforderungen: Abgeschlossene Berufsausbildung in der Verwaltung oder kaufmännischem Gebiet. Einige Jahre Praxis. Geistige Beweglichkeit und Erfahrung im Umgang mit Mitmenschen sowie Kenntnisse im Rechnungswesen Zivilschutz oder Armee würden gute Voraussetzungen schaffen.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Foto, Zeugnisabschriften und Angabe des Saläranspruches sind zu richten an:

Zivilschutzamt Winterthur
Abteilungsleiter Administration
Palmstrasse 16, 8400 Winterthur



Schwerstbefestigungen



Fassadenverkleidungen



Betonverbindungen

EF-Praxis
rationelle Befestigungstechnik

Für Sicherheit
und Wirtschaftlichkeit.

EF-Befestigungstechnik

... Erfahrung und Fachwissen des
EF-Beratungsdienstes helfen Ihnen, bei
schwierigen Problemen wirtschaftliche Lösungen
zu finden. Einfach anrufen – es lohnt sich!

Egli, Fischer Zürich

Egli, Fischer & Co AG, Abt. Befestigungstechnik
Gotthardstrasse 6, 8022 Zürich, Telefon 01 202 02 93

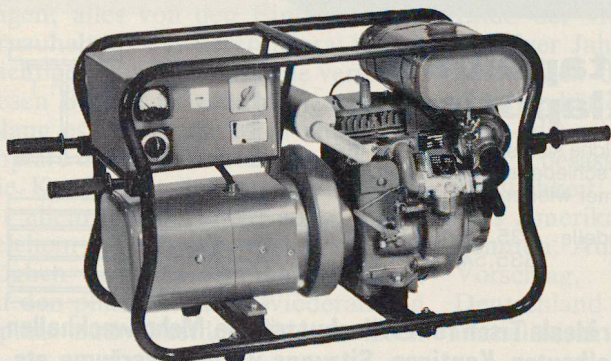
Verkaufsbüro Genf:
18, rue Caroubiers, 1227 Carouge, Telefon 022 42 12 55

MOTOWATT

Für Feuerwehr und Polizei. Im
Pionier- und Katastropheneinsatz.



Strom- erzeuger für den Kommunaleinsatz



Bewährtes Schweizer Produkt der Motosacoche SA in Genf.. Langlebig,
robust und wirtschaftlich.



WÜRLER

Industriestrasse 19, 8910 Affoltern a/A.
Telefon 01 - 761 44 15

11

ma



Schweizer Messe
für Land-
und Milchwirtschaft

Urkantone zu Gast:
Uri, Schwyz,
Nidwalden
und Obwalden

Sonderschau des EMD
»Wehrhafte Schweiz«

St. Gallen
9.-19. Oktober 1980

Verbilligte Bahnbillette



MATTER

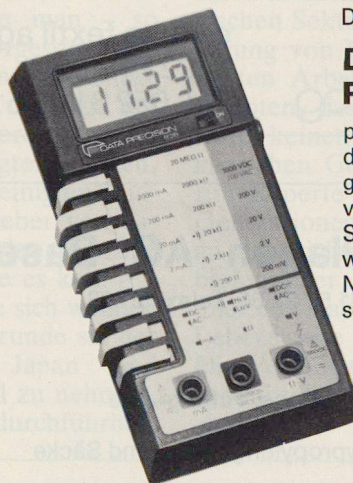
Muss ein Digital-Multi- meter stumm sein?

Nein!

Denn das Modell

DATA PRECISION 936

piepst erfreut, wenn es bei
der Ω -Messung Durch-
gang feststellt und piepst
verärgert, aber ohne
Schaden zu nehmen,
wenn versehentlich die
Netzspannung ange-
schlossen wird



Preis **Fr. 365.—**

Die übrigen Daten entsprechen dem bewährten
Modell 935, nämlich

- 29 Messbereiche $V \approx, A \approx, \Omega$
- Steckshunt für 20 A, Zange für 150 A
- 0,1 % Basisgenauigkeit
- Überlastsicher, kompakt und robust

AMP-CLIPPER

Das unentbehrliche Hilfsmittel in Ihrem Werkzeug-
koffer



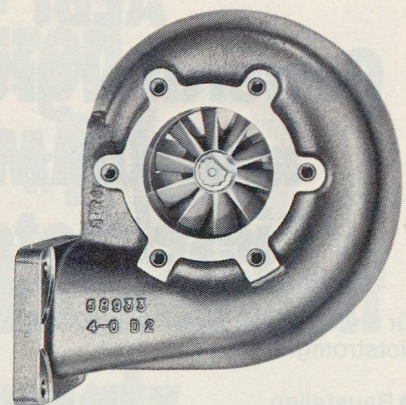
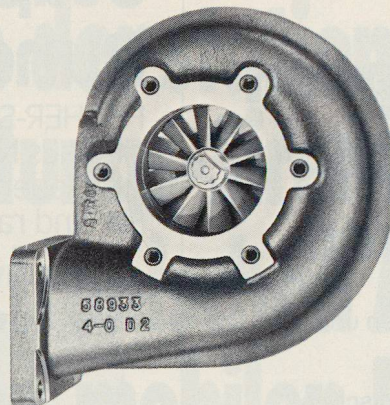
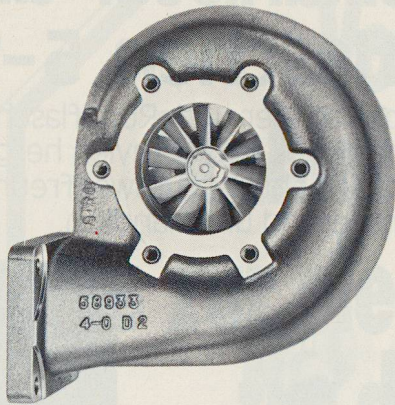
Digital-Zangenanleger in
5 Ausführungen mit Spitzen-
wertspeicher sowie Strom-,
Spannungs- und Widerstands-
messung

- Bereiche 0,1 — 99,9 /
1 — 999 $A \approx, V \approx, \Omega$
- Frequenz 40...400 Hz
- Spitzenwertspeicher
- Optionen: Temperaturfühler
RMS-Messung
- Versorgung: Trocken- oder
NiCd-Batterien
- Jochdurchmesser 52 mm
- Gewicht nur 450 gr.!

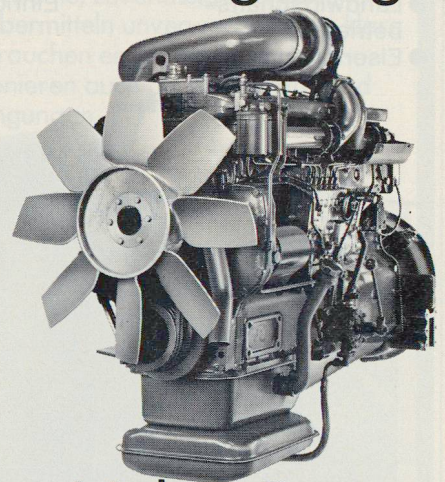
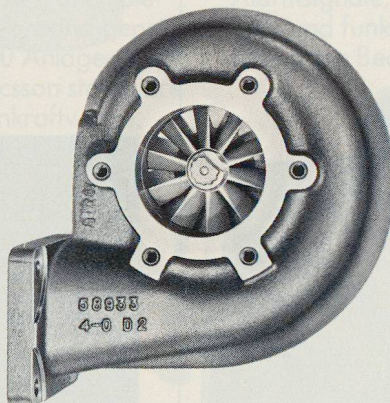
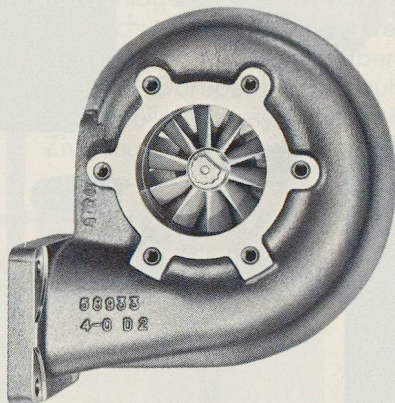


ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLLEN

Elektr. Mess- und Regeltechnik
Telefon (057) 614 54 / 628 34



Turbosparsam. Turboleise. Turbolanglebig.



Turbosauber. Turbostark. Für Volvo Penta eine 25jährige Erfahrungssache.

Tatsächlich: Lange bevor Energiekrise und zunehmende Rücksichtnahme auf die Umwelt, Motoren mit Turboaufladung ins Gespräch brachten, hat Volvo Penta bereits Turbomotoren gebaut. Diese 25jährige Turboerfahrung (und 75 Jahre im Motorenbau überhaupt) schlägt sich heute natürlich nieder in Qualität, Lebensdauer, Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit. Dazu trägt auch bei, dass Volvo Penta Motoren weniger bewegliche Teile als andere haben. Beim TD 120 C mit 350 PS sind es beispielsweise über 60 Prozent weniger als bei einem herkömmlichen V10-Motor.

Das Volvo Penta Motorenprogramm enthält für verschiedenste Anwendungsbereiche den auf die jeweiligen

Bedürfnisse abgestimmten Typ. Zum Beispiel für Baumaschinen, Fahrzeuge oder irgendwelche Industrieanlagen Sechszylinder-Dieselmotoren bis 350 DIN-PS (258 kW).

Volvo bietet als Hersteller von verschiedensten Fahrzeugen auch ein entsprechendes Programm an Industrieprodukten für den Einbau in Fahrzeuge und Maschinen an. Neben den Volvo Penta Dieselmotoren sind das Benzinmotoren, Lastwagenkabinen, Getriebe, Achsen und Fahrzeugaufhängungen.

Zuverlässige Serviceleistungen durch Volvo und jederzeit verfügbare Originalersatzteile garantieren eine hohe Betriebssicherheit.

Senden Sie mir bitte Unterlagen über Volvo Penta Industriemotoren.

Firma: _____

Sachbearbeiter: _____

Strasse: _____

PLZ: _____ Ort: _____

Telefon: _____

Einsenden an untenstehende Adresse:



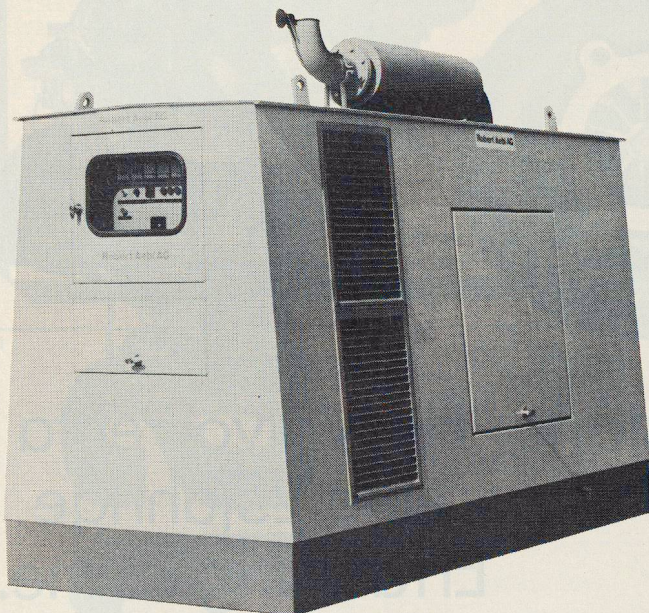
Automobiles Volvo SA
Industrie-Produkte
Industriering Telefon: 032/84 7111
3250 Lyss

**VOLVO
PENTA**
Industriemotoren
Motoren, in denen viel Erfahrung steckt.

AEBI Generatorgruppen mit CUMMINS Dieselmotoren

für die Stromversorgung mit Generatoren und
Notstromgruppen von

- Baustellen
- Industriebetrieben
- Spitälern
- Flughäfen
- Landwirtschafts-
betrieben
- Eisenbahnen
- elektronischen
Datenverarbeitungs-
anlagen
- militärischen
Einrichtungen usw.



- Ausgereiftes und weltweit verbreitetes Motoren-
programm.
- Sparsam im Betrieb. Einfache Wartung und flexible
Leistungseinstellung.
- Ausgerüstet mit Brennstofftank im Chassis, Schalt-
schrank und Verschalung.
- Stationäre und fahrbare Ausführung.
- Superschalldämpfung auf Wunsch.
- Zuverlässiger Service und weltweit gesicherte
Ersatzteilversorgung.

Sieben Standard-Modelle zwischen 75 und 250 kVA
Dauerleistung kurzfristig lieferbar. Lieferzeit für
Generatorgruppen ausserhalb dieser Leistungsklassen
auf Anfrage.

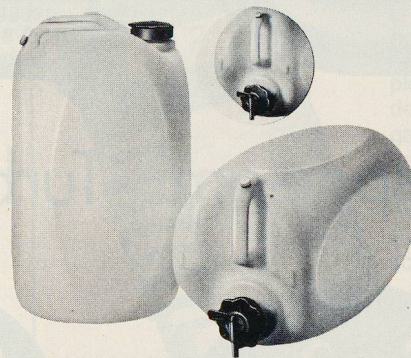
Robert Aebi

Robert Aebi AG
Uraniastrasse 31/33
8023 Zürich
Telefon 01 211 09 70

Arbedo 092 29 17 61
Landquart 081 51 25 42
Renens 021 34 42 12
Zollikofen 031 57 41 41

Für die Notbevorratung von Trink- und Brauchwasser Stapelkanister und Rundflaschen 5-25 l

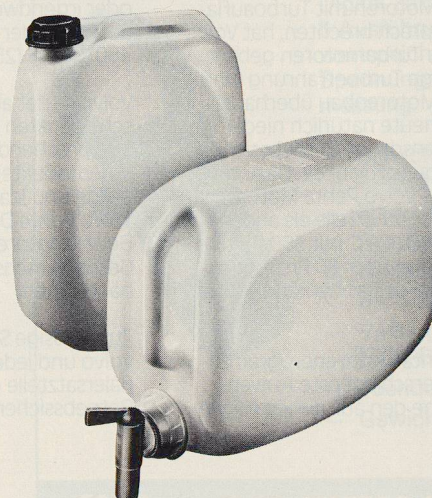
FISCHER-Stapelkanister und -Rundflaschen
sind aus Niederdruck-Polyäthylen hergestellt.
Also lebensmittelecht und umweltfreundlich.
Sie sind raumsparend und handlich.



Deckelhähnen
mit zusätzlicher
Belüftungsschraube
im Griff



Auslaufhähnen



Deckelhähnen
mit oder ohne
Belüftung

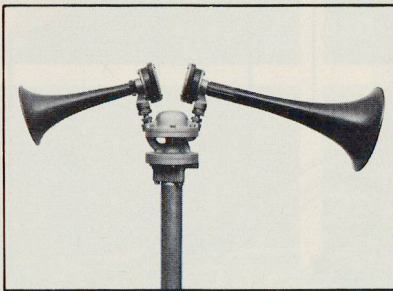


Auskunft und Beratung
Fischer Söhne AG
Kunststoffpackungen
5630 Muri Telefon 057 8 33 35

Von der stationären Hochleistungs-Sirene «Tyfon» bis zur elektronischen Alarmeinheit für den mobilen Einsatz.

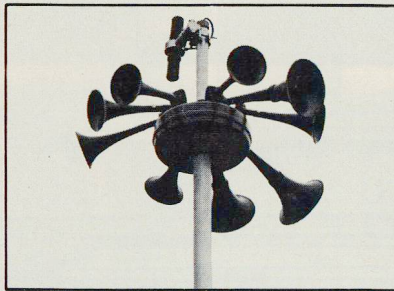
Ericsson liefert nicht nur das einzige vom EMD offiziell zugelassene Stauseen-Alarmsystem (über 900 Anlagen in der Schweiz), sondern auch die vom Schweizerischen Feuerwehr-Verband geprüften Feueralarm-Anlagen (über 800 Anlagen in der Schweiz). Darüber hinaus baut Ericsson stationäre und mobile Alarmsysteme für Kernkraftwerke, Zivilschutz und Industrie.

Ericsson-Alarmsysteme, zuverlässig und tausendfach bewährt, übermitteln unverwechselbare, klare Alarmsignale, brauchen ein Minimum an Wartung und funktionieren auch bei Netzausfall und schlechten Bedingungen.



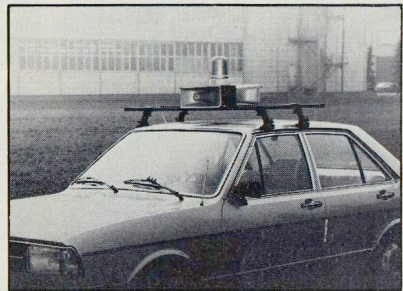
Feuerwehr-Sirene Tyfon

Pneumatische Hochleistungs-Sirene für Feueralarm mit dem unverwechselbaren cis-gis-Alarmsignal, unübertroffen in Lautstärke und Reichweite.



Mehrzweck-Tyfon

Pneumatische Hochleistungs-Sirene für Kernkraftwerke, Zivilschutz und Feuerwehr.



Alarmeinheit für den mobilen Einsatz

Mit 2 oder 4 Lautsprechern, mit oder ohne Blaulicht, für 4 verschiedene Alarmsignale und Sprachdurchsage, für Kernkraftwerke, Zivilschutz, Feuerwehr, Polizei und Armee.

**Ericsson Alarmsysteme:
20 Jahre Erfahrung für die Sicherheit**



Ericsson AG
Telekommunikation

8600 Dübendorf Ringstrasse 15a

Tel. 01/82159 21

Coupon

☐ Senden Sie mir die komplette Tyfon-Dokumentation

Name: _____

Firma: _____

PLZ/Ort: _____

Strasse: _____

Tel. _____

BELINOX

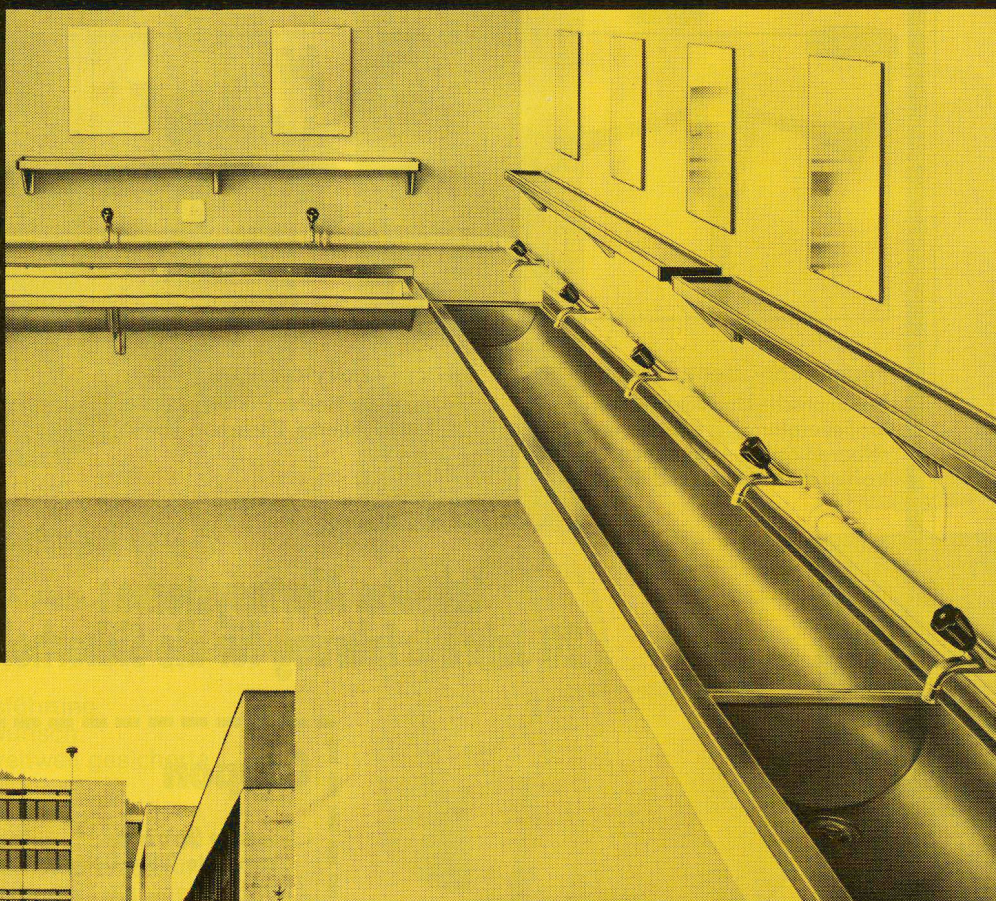
**Wenn in einer Zivilschutzanlage
eine Chromstahl-Waschrinne
montiert wird, ist es meistens
eine BELINOX-Waschrinne!**

Verkauf durch:
Sanitär-Fachhandel

Hersteller:
BELINOX Loertscher AG
5649 Stetten

**Erprobt
und bewährt:**

In vielen
Zivilschutzanlagen,
Sanitätshilfsstellen,
Kasernen,
Kantonementen,
Turnhallen, Internaten,
Schulen, Heimen
sowie auf Baustellen
und Campingplätzen.



BELINOX-Waschrinnen-Anlagen
sind aus rostfreiem, unverwüstlichem Chromstahl
mit Molybdänzusatz hergestellt.

**Für Gemeinschafts-Waschräume ideal, weil äusserst
solid, zuverlässig und einfach zu montieren.**

Verlangen Sie die Dokumentation